LECCIÓN 9
LAS ENSEÑANZAS DEL PACTO EN EL "NUEVO TESTAMENTO"

I. LA IDEA DEL PACTO EN EL NUEVO TESTAMENTO

A. ¿Aparece el pensamiento del pacto en el Nuevo Testamento?

¿Es importante la idea del pacto en el Nuevo Testamento? ¿Están conectadas las ideas del pacto en el Nuevo Testamento a las verdades del Antiguo Testamento? ¿Es importante como categoría la idea del pacto en el Nuevo Testamento o solo pertenece el concepto a discusiones teológicas en el Antiguo Testamento?

1. **Pacto: *La Historia de Una Idea Bíblica*, por Delbert R. Hillers**

Su posición dice que el concepto de "Pacto" llegó a ser anticuado en el Nuevo Testamento. En la década de los 60, Hillers escribió: *"los esenios tenían un pacto, pero no era nuevo; los cristianos tenían algo nuevo, pero no era un pacto."* Su argumento fue que en las comunidades de los judíos la idea de "pacto" todavía era viva. Dijo que no tiene sentido considerar lo que trajo Jesús un pacto; eso se compara a llamar "conversión", "circuncisión." La posición de Hiller es que la realidad acaba con la imagen y la sombra. La idea de pacto ahora es obsoleta según Hiller. ¿Tiene la razón Hiller? Ocho (8) anos después los eruditos empezaron a escribir "la nueva perspectiva de Pablo."

2. La Teología de la Nueva Perspectiva

Aunque no estamos de acuerdo con muchas de las ideas de La Nueva Perspectiva, una de sus contribuciones es que "es imposible entender el Nuevo Testamento sin comprender la influencia de la idea del pacto en las enseñanzas de Cristo y los apóstoles. N.T. Wright un proponente de La Nueva Perspectiva dice que la teología del pacto es absolutamente esencial para poder entender la teología del apóstol Pablo. Hoy, prácticamente todos los eruditos de la teología del Nuevo Testamento están de acuerdo con Wright. Para entender correctamente la teología de Nuevo Testamento, es necesario entender la teología del pacto y su cumplimiento en el Nuevo Testamento.

B. El Nuevo Pacto Cumple El Antiguo Pacto

Según el Dr. Ligon Duncan, las escrituras del Nuevo Testamento describen el cumplimiento de las profesáis acerca del nuevo pacto que se encuentran en el Antiguo Testamento (Ezequiel, Jeremías, etc.), y también acerca de las profecías inherentes en las historias de los pactos individuales (Adán, Noé, Abraham, Moisés, David).

El término "pacto" se pronuncia más de 30 veces en el Nuevo Testamento y cada vez es más significante. En cada pasaje donde se pronuncia el término cumple un papel importante en la interpretación del pasaje en aquel contexto.

Abajo, vamos a examinar todos los pasajes en los cuales se presenta el término "pacto".

II. LA DEFINICIÓN DE "PACTO" EN EL NUEVO TESTAMENTO.

A. La discusión acerca de la traducción de *diatheke (*este es término que La Septuaginta, LXX, usa para traducir la palabra *berit "pacto"* del hebreo al griego)

1. Traducciones propuestas – existe un debate acerca de cual es la mejor traducción.
   a. Testamento – tiene el sentido de "última voluntad y testamento"
   b. Juramento Promisorio/ Disposición
   c. Pacto – otros dicen que "pacto" es la mejor traducción y lleva el sentido que tiene *berit* en la Biblia Hebraica.

2. El contexto del Antiguo Testamento – en esta discusión la pregunta es: ¿Cuánto permitimos que el contexto del Antiguo Testamento determine la forma en que traducimos el término? ¿Prestamos mas atención a las ideas en el contexto del Antiguo Testamento en griego, en comparación a las ideas contextuales del comercio en los días del apóstol Pablo?

3. La historia de las traducciones.

   a. **Siglo 16 – Siglo 19:** Durante este período los traductores del Nuevo Testamento en griego mas y mas preferían traducir *diatheke* como "pacto" y menos como "testamento."

b. **Siglo 20:** Cerca de los finales del siglo 19 y al principio del siglo 20, los arqueólogos encontraron varios documentos comerciales y legales en los cuales el término *diatheke* predominantemente significa "última voluntad y testamento" o "disposición" o "transacción." Estos documentos están fechados aproximadamente al mismo tiempo del Nuevo Testamento y dentro de estos documentos el término *diatheke* significa "última voluntad y testamento" o "juramento promisorio."
Por lo tanto, un erudito alemán Adolfo Deismann argumentaba que *diatheke,* por lo menos en los escritos de Pablo*,* debe ser traducido como "testamento" y no "pacto." Deismann presentaba enérgicamente su posición, convencido de que la traducción "pacto" corrompía el texto. Deismann tenía mucha influencia en los teólogos reformados tal como Gerhardus Vos.

c. **Siglo 21** – Sin embargo, durante el siglo 21 los teólogos reformados no están de acuerdo con Deismann. Ellos argumentan que el contexto bíblico (hablando del Antiguo Testamento *LXX (septuaquinta) y La Biblia Hebraica* y cómo Pablo lo usaba) debe tener más influencia en la traducción de lo que tiene la cultura griega contemporánea. Su argumento es que *berit* en el Antiguo Testamento quiere decir "pacto."

4. E.D. Burton, *Comentario Crítica Internacional en Gálatas*
Dr. Ligon Duncan dice que el estudio de Burton y su defensa de la traducción "pacto" es magnífico y el mejor de todos. Burton argumenta a favor por la traducción "pacto" y no "testamento."

a. Argumento para usar el término "pacto"
Burton argumenta por la traducción "pacto" y no "testamento" porque el término "pacto" adecuadamente transmite el carácter **unilateral** de la relación en el pacto. Dios soberanamente toma la iniciativa; Dios basado en pura gracia entra en el pacto y al mismo tiempo el término "pacto" no pierde el aspecto **bilateral** de la relación entre Dios y su pueblo en el pacto. El término "pacto" en el Antiguo Testamento combina ambos conceptos: el de la iniciativa de Dios y el de la mutualidad. Existen responsabilidades mutuas en el pacto.

b. Dos significados distintos del término *diatheke*
En fin, Burton concluye que el término *diatheke* tiene dos significados: (i. testamento y ii. pacto).

Burton hizo un estudio exhaustivo de toda la literatura clásica y religiosa judaica entre el año 300 antes de Cristo hasta el primer siglo después de Cristo e hizo las siguientes conclusiones:

i. Burton observó que en la literatura clásica (el papiro, Josefo, la literatura comercial y legal) el significado de *diatheke* era "testamento."
ii. En las literaturas más religiosas como:
La Septuaginta, los apócrifo del Antiguo Testamento (el original y el traducido), los escritos del filósofo Filo, los pseudoepígrafos (escritos falsos judíos atribuidos a ciertos patriarcas y profetas), el significado de *diatheke* era "pacto."

.

Burton nos hace recordar que el significado de "pacto" en el Antiguo Testamento incluye ambos: la iniciativa divina y la responsabilidad del hombre. Burton resume su estudio de *diatheke* por decir lo siguiente:

"Es correcto traducir diatheke como testamento, ***juramento promisorio*** *o última voluntad en la literatura clásica (Josefo, los papiros, y los escritores clásicos). Pero en la Septuaginta, en los apócrifo del Antiguo Testamento, en los pseudoepigrafos y en los escritos de Filo, la traducción correcta es casi siempre* ***pacto****."*

Burton dice que la diferencia esencial entre los dos significados es que, en el caso de un testamento, el testador expresa su voluntad en cuanto a lo que se debe hacer **después de su muerte**, especialmente con respecto a su propiedad. Pero un pacto es un acuerdo **entre personas vivas** en cuanto a sus obligaciones el uno al otro mientras los dos vivan.

De suprema importancia es observar que **la iniciativa de la relación** entre Dios y el hombre, en el Antiguo Testamento, es tomada por Dios y que el elemento de ambos (mandato y promesa) es prominente, y que la idea esencial es la de un "pacto" y no de un "testamento". Algunos teólogos, escribiendo sobre la idea de un "testamento", pierden el concepto de "pacto".

Dr. Duncan está de acuerdo con E.D. Barton y va a argumentar en esta clase que la palabra *diatheke* debe ser traducida invariablemente como "pacto."

Duncan admite que los teólogos reformados no están en completa armonía sobre este punto y algunos argumentan que la traducción "testamento" es mejor en Gálatas 3 y en Hebreos 9. Duncan, Burton y Robertson creen que "pacto" es la traducción mejor en esos pasajes.

Los traductores de la ESV lo traducen "voluntad", "última voluntad y testamento." Duncan quiere que nosotros entendamos que existen muy buenas razones por las cuales es mejor traducir la palabra *diatheke* como "pacto" en el sentido de un pacto en el "Antiguo Testamento."

Duncan cree que, si la traducción "testamento" es apropiada, es apropiada solo en dos lugares; sin embargo, para él, los argumentos para justificar esa traducción son débiles.

III. PRESENTACIONES DE *DIATHEKE* EN EL NUEVO TESTAMENTO

Ahora vamos a examinar todos los pasajes del Nuevo Testamento en los cuales ocurre el término *diatheke* (si tiene su Nuevo Testamento en griego sería bueno abrirlo ahora).

A. Totalidad de usos – Aun después de estudiar los 33 usos del término en el Nuevo Testamento, no habremos sido exhaustivos con el estudio de la idea porque hay pasajes que exponen el concepto de *diatheke* sin usar el término.

Por lo menos un estudio de los siguientes pasajes nos dará un fundamento para entender la idea de *diatheke* en el Nuevo Testamento.

1. 17 en Hebreos
2. 9 en las cartas de Pablo
3. 1 en Apocalipsis
4. 6 en los evangelios sinópticos y Hechos

Como repasamos estos pasajes, quiero que nos fijemos en el uso teológico del término *diatheke* por los autores.
Empecemos en Lucas 1:72.

B. Los Evangelios Sinópticos y Hechos

1. Lucas 1:67-73

El cántico de Zacarías
67 *Entonces su padre Zacarías, lleno del Espíritu Santo, profetizó:*
68 *«Bendito sea el Señor, Dios de Israel,*
porque ha venido a redimir[a] a su pueblo.
69 *Nos envió un poderoso Salvador[b]*
en la casa de David su siervo
70 *(como lo prometió en el pasado por medio de sus santos profetas),*
71 *para librarnos de nuestros enemigos*
y del poder de todos los que nos aborrecen;
72 *para mostrar misericordia a nuestros padres*
al acordarse de su santo pacto.
73 *Así lo juró a Abraham nuestro padre:*

Aquí tenemos la presentación más temprana de la terminología del "pacto" en la cronología de eventos desenvolviéndose en la vida de Jesús y en el establecimiento de la iglesia cristiana.

Lucas está escribiendo sobre algunos eventos que sucedieron antes del nacimiento de Jesús. En este pasaje Lucas apela a una profecía de Zacarías, el papá de Juan el bautista. Lucas esta conectando el nacimiento de Juan a las esperanzas del nuevo pacto.

Lea el versículo 69.

Lucas ve el nacimiento de Juan el Bautista como parte de un complejo de eventos que están cumpliendo las profecías y promesas de Dios a su gente desde el Antiguo Testamento.

Lea el versículo 72.

Esto es maravilloso. Esta es la primera vez que la palabra "pacto" esta usado, cronológicamente hablando, en el Nuevo Testamento. Mateo y Marcos lo preceden en el orden del canon. Y la primera vez que se usa "pacto", Lucas se está refiriendo al pacto con Abraham.

Fíjese es esto; en Lucas 1:72 la venida de Juan el Bautista al mundo, y después, la venida de Jesús al mundo se ven como cumplimientos del pacto con Abraham. La idea es que esta visitación redentora es para mostrarles misericordia a los antepasados al recordar **el pacto santo de Dios.**

Lea el versículo 73.

Este pasaje alude al **Salmo 105: 8-10** y también al versículo 42, del mismo salmo, se observa la redención que Dios está realizando; la redención de la cual Juan será el mensajero, y que Jesús va a lograr, como la fiel respuesta de Dios a sus promesas a Abraham.

¡Eso es grande! **La venida de Jesús al mundo se observa por Lucas, y por Zacarías (en Lucas 1:72-73), como la fiel respuesta de Dios a su "pacto con Abraham". En otras palabras, el Nuevo Testamento se abre con dos eventos: la llegada de Juan el Bautista y la llegada de Jesús al mundo, y que cumplen el pacto que Dios hizo con Abraham.**

2. Hechos 3: 24-26

24 *»En efecto, a partir de Samuel* ***todos los profetas han anunciado estos días.*** ***25*** *Ustedes, pues, son herederos de los profetas* ***y del pacto que Dios estableció con nuestros antepasados*** *al decirle a Abraham:*
"Todos los pueblos del mundo serán bendecidos por medio de tu descendencia".[a] ***26*** *Cuando Dios resucitó a su siervo, lo envió primero a ustedes para darles la bendición de que cada uno se convierta de sus maldades».*

…profetizaron *la venida de estos días…*

"…han hablado de estos días y los han anunciado."

Pedro empieza con lenguaje profético, una conexión con el pacto con Abraham en Hechos 3. Pedro está predicando desde el pórtico de Salomón. Aquí se nota que Pedro se esta dirigiendo a los hombres de Israel y los identifica como los hijos del pacto con Abraham. El pasaje cambia un poquito el lenguaje de Génesis 22:18 basado en el contexto de la Septuaginta.

Dios le había prometido a Abraham que, por medio de su simiente, él bendeciría a todas las familias de la tierra. Por lo tanto, Dios envió al Cristo para bendecir a los hijos de Israel por volverlos de sus caminos malvados.

El profesor H.A.A. Kennedy que enseñó en la Universidad de Edinburgh hace 100 años dijo: *"Aquí, la idea del pacto del Antiguo Testamento, como ejemplificado por la promesa hecha a Abraham, se ve como consumado en la bendición traída por Cristo, el siervo del Señor, la bendición del rescate completo del pecado, que trae una comunión no quebrada con Dios."*

Vemos el pacto con Abraham presentado en Hechos 3:25

3. Hechos 7:8

8 *Hizo con Abraham el pacto que tenía por señal la circuncisión. Así, cuando Abraham tuvo a su hijo Isaac, lo circuncidó a los ocho días de nacido, e Isaac a Jacob, y Jacob a los doce patriarcas.*

Otra vez, vemos el pacto con Abraham, pero aquí el pacto de la circuncisión es explícito. Los pasajes previos habían citado las bendiciones de Génesis 12. El pacto de circuncisión se encuentra en Génesis 17.

La narrativa de **Hechos 7** está contando el discurso de Esteban ante el sanedrín. Su discurso anexa el Éxodo a la promesa de Dios a Abraham. Esto se hace en **Hechos 7, 25, 32-34**. Esto es importante porque el Éxodo, una parte de la administración de Moisés, se observa como el cumplimiento de las promesas de Dios a Abraham, y no una nueva publicación del pacto de obras. El pacto de circuncisión se ve como promisorio del nacimiento de Isaac. Eso es muy importante porque la posición que ve la circuncisión solo como una parte de las obras de la ley de Moisés, no comprende adecuadamente la manera en que el pacto de circuncisión sirvió como promisorio con respecto al nacimiento de Isaac (con respecto a la certeza de la promesa de Dios para darle un hijo "simiente" a Abraham).

El ***pacto de circuncisión*** se ve como parte de la promesa de darle "simiente" a Abraham y así dejar que Dios cumpliera las demás promesas a Abraham. Esto es crucial si Dios va a cumplir con su promesa de que la simiente de Abraham poseyera la tierra.

a. Estos tres pasajes Lucas 1, Hechos 3, y Hechos 7 son importantes porque proveen tres ejemplos en los cuales el término *diatheke* es usado en el sentido de *berit* en el Antiguo Testamento, en el sentido de "pacto" y no en el sentido de "la ultima voluntad y testamento." En estos 3 pasajes es imposible traducir *diatheke* como "testamento." Estos pasajes también enseñan que Lucas enlaza la venida de Jesús como el Mesías y el cumplimiento del pacto con Abraham.

b. Hacen también una conexión entre el cumplimiento del pacto con Abraham y el perdón de los pecados. Mientras que el tema del perdón de los pecados es muy prominente en las profecías acerca del nuevo pacto (en Jeremías y Ezequiel, Isaías y otros), es menos prominente en el pacto con Abraham, sin embargo, Lucas enlaza la idea del perdón de los pecados con el pacto con Abraham.

c. Finalmente, el canto de Zacarías (Lucas 1) da evidencias de que no es correcto decir que no hay pensamiento del pacto en los evangelios sinópticos excepto en las narrativas de la ultima cena. Algunos eruditos hacen esta aserción. Pero lo que se ve aquí en los evangelios sinópticos es que aun antes del nacimiento de Jesús, la gente ya está pensando en términos del Mesías llegando al mundo como el cumplimiento de las promesas de Dios a Abraham.

Los siguientes tres textos también son importantes, pero por razones diferentes. Lo que quisiéramos ver aquí es el papel de la idea del pacto en estos pasajes. ¿Qué significa *diatheke* en estos pasajes?

4. Mateo 26:28

28 *Esto es mi sangre del pacto,[a] que es derramada por muchos para el perdón de pecados.*

Esta frase recuenta las palabras de la inauguración del pacto con Moisés en el Monte Sinaí (Éxodo 24:8) "Esta es la sangre del pacto que el Señor hace con ustedes al darles todas estas cosas." Moisés sacrifica los toros y luego rocía la sangre de la bestia en la gente, y declara que la sangre es la sangre del pacto. Y así el pacto fue ratificado y sellado por la sangre. En la narrativa de la cena del Señor en Mateo el significado de la copa se relaciona de alguna manera a Moisés rociando la sangre en el Monte Sinaí.

a. En **Mateo 26:28** lo interesante es que, es el pacto con Moisés que Jesús está cumpliendo.

b. La única diferencia en la interpretación de Éxodo 24:8 (La Septuaginta) y Mateo 26:28 es la palabra **"mi."** Esto sugiere que hay una conexión íntima entre la sangre de Jesús y la sangre que fue derramada en el Sinaí. Esto significa que la sangre rociada en el Sinaí señalaba, apuntaba y profetizaba la sangre de Jesús. Por tanto, Jesús se ve cumpliendo las provisiones del pacto con Moisés.

c. Al final del versículo 28, Jesús concluye *"para el perdón de los pecados."* Mateo enfatiza que el propósito del derramar la sangre fue para el perdón de los pecados. Tal como Lucas enfatizó el perdón de los pecados en el pacto con **Abraham,** Mateo enfatiza el perdón de los pecados, el tema que fue prominente en las promesas y profecías del **nuevo pacto**, pero Mateo conecta la idea al pacto con **Moisés.**

5. Marcos 14:24

24 *—Esto es mi sangre del pacto,[a] que es derramada por muchos —les dijo—.*

"*Esto es mi sangre del pacto, que por muchos es derramada*."

Aparentemente esto es una interpretación del arameo (que Jesús hablaba) al griego.

Esto alude a Éxodo 24:8 y la única diferencia entre los dos textos en la conectiva *mou* en griego, "mi" en español. La frase "*que por **muchos** es derramada"* posiblemente se refiere a Isaías 53:12 que dice "*llevará sobre sí el pecado de **muchos**." "*El siervo sufrió por 'muchos'"

"Muchos" fue un término técnico que se usaba por los últimos profetas de Israel, que se refería al remanente, a los fieles, los que quedaban en pacto con Dios, los que Dios iba a rescatar.

Entonces lo que tenemos aquí no es solo una apelación al pacto con Abraham y al pacto con Moisés, tenemos también una referencia a la profecía de **Isaías 53:12,** una referencia a los "muchos" al remanente de Israel. Y en los términos del nuevo pacto, tenemos una referencia a los que recibieran las bendiciones del nuevo pacto.

6. Lucas 22:20

20 *De la misma manera tomó la copa después de la cena, y dijo:*
—Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que es derramada por ustedes.

El leguaje es similar al lenguaje de Mateo y Marcos, pero también se ven algunas diferencias muy significativas.

Similares: "sangre…derramada" "pacto"

Distintivos: "nuevo pacto"

Tres (3) observaciones:

a. La naturaleza vicaria de la acción de Jesús –
Lucas enfatiza la naturaleza vicaria de cómo Jesús va a usar las palabras "***por ustedes***". En Mateo, dice "*para muchos*" y en Marcos es "***para muchos***" y en Lucas es "***por ustedes***". Hay un énfasis en la naturaleza vicaria y sustitutiva de la acción de Jesús como un sacrificio del pacto.

b. La Copa y El Nuevo Pacto
A distinción al pacto en Mateo y Marcos, Lucas identifica la copa con el nuevo pacto. Esto se refiere al nuevo pacto en Jeremías. Mateo y Marcos conectan este lenguaje con el pacto mosaico, y Lucas en este versículo (Lucas 22:20) conecta el lenguaje del pacto al nuevo pacto.

Apenas empezamos con los evangelios de Mateo, Marcos y Lucas; y Jesús se ve como el cumplimiento del pacto Abraham y Moisés, y como el cumplimento de las profecías del nuevo pacto en Jeremías y de las profecías de Isaías 53.

c. La Conexión a Las Pascuas
También en la cena del Señor hay una conexión a las Pascuas.
"**Mi cuerpo**" y "**mi sangre**".
Estas palabras aparecen en Mateo, Marcos Y Lucas.

Joachim Jeremías ha argumentado que estas palabras describen las dos partes constituyentes de un animal sacrificado…cuerpo y sangre.
Por eso cuando Jesús aplica estas palabras a sí mismo, Él se está describiendo como un sacrificio, y Él está dando esa palabra de instrucción durante la comida de las pascuas, y por lo tanto, se está refiriendo a sí mismo **como el cordero último de las pascuas.**
Por lo tanto, lo que Mateo, Marcos y Lucas están señalando en sus narrativas de la cena del Señor es que **la muerte de Jesús es el sacrificio de las pascuas y eso establece el nuevo pacto.**

Cita de Jeroachim \Jeremías:

Jesús describe su muerte como el sacrificio escatológico. Su muerte vicaria arranca la operación del recate final, el nuevo pacto de Dios. *Diatheke* "pacto" el reino de los cielos, el contenido de esta administración el cual es mediado por su muerte, la comunión perfecta con Dios dentro de su reino basado en el perdón de los pecados.

7. El Resumen de Los Evangelios y Hechos

a. **La obra redentora** se ve como un cumplimiento de la promesa a Abraham. El pacto con Abraham es mencionado explícitamente en Lucas y Hechos.

b. La venida de Cristo es el cumplimiento de la promesa para bendecir a las naciones por medio de Abraham. Esto se refiere a Génesis 12 y 22. Y en el contexto de Lucas 1:72 y Hechos 3:25, eso se conecta a la idea del perdón de los pecados. No solo se menciona el pacto con Abraham, el pacto con Abraham en términos de las bendiciones en las naciones se expresa como sumamente importante con respecto al evangelio llegando a los gentiles. **Las naciones y el perdón de los pecados se enlazan con el cumplimiento del pacto.**

c. Hay Un Enlace Directo entre la Obra de Jesús y el Pacto con Moisés.

Mateo y Marcos enlazan directamente la obra de Jesús y el pacto con Moisés. Ese lenguaje viene explícitamente del Monte Sinaí -véase Éxodo 24:8.

En Mateo 26:28 el perdón de los pecados enlaza directamente en la obra de Jesús que cumple el pacto con Moisés así mismo como el perdón de los pecados es un cumplimiento del pacto con Abraham. En Mateo y Marcos el lenguaje ***"derramado por muchos"*** parece conectar la idea del pacto con Isaías 53, el ***Sirviente Sufriente*** y las promesas para muchos.

d. **El Sirviente Sufriente –** Mateo 26:28 conecta los sufrimientos de Jesús con las profesáis de Isaías 53

e. La Cena del Señor y las Pascuas.

La copa en Lucas 22:20 es conectada al nuevo pacto.
Abraham, Moisés, Nuevo Pacto y las profecías de Isaías 53 y el Sirviente Sufriente se enlazan.
En adición, Mateo, Marcos y Lucas las palabras de institución de la cena del Señor sugieren que Jesús mismo es el Cordero de las pascuas.
Los autores están conectando las pascuas y la cena del Señor. Esto se refiere a que la sangre del cordero sacrificado en Éxodo establece el rescate del pueblo. La muerte de Jesús como el Cordero de las pascuas rescata a su pueblo de la destrucción por causa de sus pecados y la trae a bendición.

Vez tras vez, en todos estos pasajes, la palabra *Diatheke* quiere decir "pacto" y no "testamento."